



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
21 February 2013
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Двадцать вторая сессия

Пункт 6 повестки дня

Универсальный периодический обзор

Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору*

Шри-Ланка

Добавление

**Соображения в отношении выводов и/или рекомендаций,
добровольные обязательства и ответы, представленные
государством – объектом обзора**

* Настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.

1. В полученных рекомендациях имеются определенные расхождения в терминологии, и это относится к "Рекомендациям КИУП", с одной стороны, и "Национальному плану действий по осуществлению рекомендаций КИУП", с другой стороны. Рекомендации, конкретно касающиеся последнего, были приняты. Ссылки на первые рекомендации или аналогичные формулировки не могут быть приняты, поскольку в них отсутствует четкая увязка с выполнимыми предложениями, обязательства по которым были взяты на себя правительством Шри-Ланки. Шри-Ланка обязалась выполнить вышеупомянутый план в соответствии с решением Кабинета министров и за счет принятых на его основании надлежащих мер по учрежденческому мониторингу и координации. Требуемое финансовое обеспечение было также предусмотрено в бюджетных ассигнованиях на 2013 год. Мониторинг осуществления продолжается, и население имеет возможность ознакомиться с его результатами. Шри-Ланка может позитивно рассматривать любые рекомендации, содержащие конкретные ссылки на "Национальный план действий по осуществлению рекомендаций КИУП". Рекомендации, высказанные делегациями, которые смогли изменить свои формулировки для того, чтобы отразить эти реалии, пользуются поддержкой Шри-Ланки.

2. В дополнение к вышеуказанному (пункт 1) изложенное ниже можно считать разъяснением Шри-Ланки по тем рекомендациям, которые она не поддержала:

2.1 рекомендованные меры, имеющие отношение к международным договорам в области прав человека и к другим договорам, которые отмечаются в рекомендациях 128.7, 128.8, 128.9, 128.10, 128.11, 128.12, 128.13, 128.15, 128.17 и 128.18, будут надлежащим образом рассмотрены. Расширение участия Шри-Ланки в системе многосторонних договоров может быть обеспечено в должное время после тщательного изучения данного вопроса в соответствии с национальными потребностями и приоритетами в порядке осуществления суверенного права страны брать на себя международные обязательства. Основным приоритетом Шри-Ланки в настоящее время является дальнейшее продвижение по пути осуществления семи ключевых договоров в области прав человека и ряда протоколов к ним, участницей которых является Шри-Ланка;

2.2 в связи с отменой смертной казни, упомянутой в рекомендациях 128.19–128.23, можно отметить, что Шри-Ланка де-факто является страной, запретившей ее применение. Законодательные положения, регламентирующие применение смертной казни, в настоящее время пересматриваются комитетом, назначенным Министерством юстиции;

2.3 если говорить о рекомендациях 128.16 и 128.28, то в рамках НППЧ предусмотрен пересмотр законодательства с целью его приведения в соответствие с КЛДЖ;

2.4 если говорить о рекомендации 128.25, то проект закона о защите жертв и свидетелей был представлен на рассмотрение Кабинета. После завершения соответствующей конституционной процедуры, которая должна предшествовать принятию этого закона, ответственность за его принятие будет возложена на парламент;

2.5 в связи со свободой информации, упомянутой в рекомендациях 128.27 и 128.83, на рассмотрении правительства находятся предложения, относящиеся к сфере реализации НППЧ и Национального плана действий по осуществлению рекомендаций КИУП;

2.6 применительно к рекомендациям 128.29–128.37 и в контексте пункта 1 настоящего документа правительство Шри-Ланки предусмотрело выделить для Национального плана действий по осуществлению рекомендаций КИУП достаточные ресурсы и создать институциональный механизм по мониторингу его выполнения. Вопрос о международной помощи (о которой говорится в некоторых рекомендациях) на данный момент не стоит, поскольку правительство взяло на себя инициативу и ответственность по осуществлению соответствующей деятельности в установленные сроки;

2.7 если говорить о рекомендации 128.40, то меры по примирению уже принимаются, вооруженные силы отстранены от гражданского управления и в течение нынешнего года намечено провести выборы в Северной провинции, которые должны быть организованы согласно Закону о выборах в советы провинций и соответствующим судебным решениям, уточняющим положения этого закона;

2.8 в связи с рекомендациями 128.40 и 128.85 следует отметить, что для эффективного и скоординированного решения национальных приоритетных задач необходимо, чтобы НПО представляли правительству информацию о деятельности, которую они намерены осуществлять в стране. Это не ограничивается только севером страны. Кроме того, для целей отчетности также важно, чтобы НПО сообщали информацию о характере своей деятельности и своих источниках финансирования. В Шри-Ланке по-прежнему действует энергичное и активное сообщество НПО. Тот факт, что секретариат по делам НПО отнесен к сфере компетенции Министерства обороны, не является препятствием для их функционирования;

2.9 если говорить о "старых" ВПЛ, на которые содержится ссылка в рекомендации 128.93, то имеются механизмы для подсчета, численности, консультирования и переселения таких ВПЛ, особенно лиц, подвергшихся принудительному перемещению со стороны ТОТИ;

2.10 применительно к рекомендациям 128.39 и 128.82 следует указать, что требуемый доступ к центрам содержания под стражей предоставлен, и специализированные учреждения привлекаются к программам поиска и воссоединения семей в соответствии с национальными потребностями и приоритетами, как это отражено в национальном докладе, представленном для проведения обзора. В сотрудничестве с ЮНИСЕФ создан Отдел поиска и воссоединения семей (ПВС) преимущественно для розыска пропавших детей. Отдел зарегистрировал 2 564 числящихся пропавшими без вести лица, из которых 676 составляли дети и 1 888 – взрослые. 64% заявлений о розыске, согласно родителям, касались, по сообщению родителей, несовершеннолетних, завербованных ТОТИ. Поиск и воссоединение продолжаются;

2.11 что касается НПЗУ, а именно Комиссии по правам человека Шри-Ланки, упоминаемой в рекомендациях 128.26, 128.38 и 128.41, то она образована в соответствии с законом, независимо осуществляет свой мандат и полностью способно запрашивать внешнюю помощь в случае, если она этого пожелает. Правительству известно, что КПЧШЛ объективно оценивается на предмет ее соответствия Парижским принципам;

2.12 со ссылкой на рекомендации 128.43–128.52 следует отметить, что правительство Шри-Ланки продолжает диалог с Управлением Верховного

комиссара по правам человека и готово способствовать проведению предусмотренного на первую половину нынешнего года визита Верховного комиссара в Шри-Ланку в соответствии с приглашением, которое было направлено ей в 2011 году в целях развития сотрудничества;

2.13 что касается предполагаемых исчезновений, упоминаемых в рекомендациях 128.58, 128.64, 128.65 и 128.67, то ПШЛ учредило Межминистерскую рабочую группу для проверки случаев предполагаемых исчезновений, сообщенных РГННИ. Любое утверждение об исчезновении, доведенное до сведения полиции, должным образом расследуется, и информация о таких случаях была включена в национальный доклад Шри-Ланки. Правительство принимает меры по расследованию всех зарегистрированных случаев предполагаемых исчезновений, включая случаи, связанные с последней стадией конфликта. Правительство Шри-Ланки продолжает прилагать усилия к рассмотрению накопившихся дел, информация о которых была доведена до его сведения РГННИ, и за последние два года представило ответы по 159 делам. Проводятся расследования по остальным утверждениям. Под руководством заместителя Генерального инспектора создан Рабочий комитет для проведения проверок на местах с целью установления фактов. Министерство обороны и МККК провели дискуссии по проблеме исчезнувших лиц и продолжают поддерживать продуктивный диалог о возможных сферах сотрудничества. Министерство также поделилось с МККК информацией и продолжает тесное взаимодействие по делам об исчезновениях. Сотрудничество включает в себя изучение практических методологий, принятых другими странами для решения дел, связанных с предполагаемыми исчезновениями.

В Отделе полиции по расследованию террористической деятельности создана централизованная всеобъемлющая база данных о задержанных лицах. Этот механизм, имеющий свои подразделения в Коломбо, Вавунье и Боосе, предоставляет родственникам информацию о лицах, содержащихся под стражей. Такая информация предоставляется только близким родственникам. За помощью в вышеупомянутые подразделения обратились 3 073 родственника;

2.14 рекомендации 128.60–128.63 и 128.76 касаются пресечения пыток и других видов жестокого обращения. В НПДПЧ уже содержатся положения о борьбе с пытками и другими видами жестокого обращения. Как указано в национальном докладе, в стране осуществляются меры по борьбе с пытками и ненадлежащим обращением. В соответствии с НПДПЧ в будущем они будут усилены;

2.15 что касается рекомендаций 128.59, 128.66, 128.68, 128.81 и 128.94, то в Шри-Ланке не существует тайных мест содержания под стражей. Необходимость строго соблюдать законодательство об аресте или помещении под стражу подчеркивалась Верховным судом, и любое нарушение этих положений может быть приравнено к посягательству на основополагающие права, провозглашенные в статье 13 Конституции Шри-Ланки. В соответствии с Постановлением о тюрьмах и другими писаными законами о содержании под стражей отдельных лиц, ни одно место для содержания под стражей не может быть создано без опубликования соответствующей информации в Правительственном вестнике, с которой может ознакомиться любой член общества. Создание подобных мест содержания под стражей без опубликования информации о них в Правительственном вестнике или без обеспечения открытого доступа к такой инфор-

мации является незаконным. Действующее контртеррористическое законодательство предназначено для защиты национальных интересов, а также для выполнения соответствующих резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций;

2.16 что касается рекомендаций 128.56, 128.57, 128.69, 128.70, 128.72, 128.73, 128.74, 128.75, 128.80 и 128.84, то согласно рекомендациям КИУП и в соответствии с Национальным планом действий по осуществлению рекомендаций КИУП созданы отвечающие международной практике механизмы для расследования утверждений о нарушениях прав человека и норм гуманитарного права. Эти меры были описаны в национальном докладе Шри-Ланки и подробно обсуждались в ходе сессии Рабочей группы;

2.17 правозащитники и представители средств массовой информации пользуются всеми гарантиями защиты их прав, включая право на свободу мысли и совести, право на ассоциацию с другими лицами, свободу выражения и свободу от посягательств на физическую безопасность и неприкосновенность личности, согласно законодательству. Рекомендации в пунктах 128.42, 128.86, 128.88, 128.89 и 128.90 уже учтены в Конституции и в обычном уголовном праве страны;

2.18 вопросы, касающиеся предполагаемого ограничения доступа/запрещения веб-сайтов, представляют собой проблему, находящуюся на рассмотрении судов. Требование о регистрации национальных новостных сайтов является допустимым в соответствии с законодательством Шри-Ланки, осуществляемом в интересах охраны прав и свобод других лиц. Рекомендация в пункте 128.87 не учитывает неотъемлемых ограничений или допустимых отступлений, предусмотренных законодательством Шри-Ланки;

2.19 что касается рекомендации 128.55, то, согласно заключению Верховного суда от 2012 года (в связи с выборами в местные органы управления), обязательная 30-процентная квота не может быть предусмотрена законодательством, поскольку такая инициатива не будет иметь конструктивного значения для осуществления права на участие в голосовании. Дальнейшие меры по поощрению более широкого участия женщин в представительных органах будут приняты в рамках деятельности по достижению ЦРДТ 3 и соответствующей национальной политики.

3. После пересмотра полученных рекомендаций поддержку Шри-Ланки получили следующие из них:

3.1 в связи с рекомендацией 128.54 следует отметить, что мусульманское население составляет неотъемлемую часть структуры общества, системы управления и культурного ландшафта Шри-Ланки, а его интересы полностью учитываются в рамках любых национальных дебатов по правам человека, и поэтому Шри-Ланка может поддержать данную рекомендацию;

3.2 в отношении свободы религии или убеждений Конституция Шри-Ланки провозглашает свободы мысли, совести и религии (укоренившееся право, от которого не допускается отступление) в статье 10 и свободу религии или убеждений в пункте 1) е) статьи 14. Для повышения эффективности осуществления этих прав, если потребуется, будут приняты дополнительные меры. Соответственно, рекомендация в пункте 128.91 поддерживается;

3.3 как упоминается в национальном докладе, Шри-Ланка обязуется поддерживать и укреплять свои инициативы по защите экономически и социально уязвимых слоев населения. Изложенная в пункте 128.92 рекомендация о том, чтобы продолжать расширять охват системы социального обеспечения, получает поддержку.

4. Добровольные обещания в связи с универсальным периодическим обзором по Шри-Ланке:

4.1 национальные возможности по осуществлению Трехязычной политики (на 2012–2020 годы) и рамки национальной политики по обеспечению социальной интеграции будут расширены для содействия достижению оговоренных целей, включая осуществление политики развития официальных языков в 72 двуязычных административных образованиях к 2015 году;

4.2 финансовые и другие необходимые ресурсы будут выделены правительством тем министерствам и ведомствам, которые будут назначены ответственными учреждениями за выполнение НППЧ и Национального плана действий по осуществлению рекомендаций Комиссии по извлеченным урокам и примирению для содействия реализации этих планов;

4.3 будет завершена оставшаяся часть деятельности по разминированию пострадавших в результате конфликта районах, чтобы способствовать возвращению перемещенных лиц в соответствии с национальной программой противоминной деятельности;

4.4 в дополнение к переселению более 760 000 ВПЛ к 31 декабря 2012 года усилия по переселению внутренне перемещенных лиц, включая проживающих в принимающих семьях лиц, которые хотели бы вернуться, и лиц, которые находятся в ситуации затянувшегося перемещения, будут продолжены в консультации с затронутыми группами населения, с тем чтобы найти устойчивое решение проблемы внутреннего перемещения. Особое внимание будет уделено деятельности после переселения, включая предоставление постоянного жилья, санитарно-гигиенических услуг и питьевой воды;

4.5 как и в случае с более чем 11 000 бывшими комбатантами, которые уже прошли реабилитацию и были реинтегрированы в свои общины, оставшееся число лиц, проходящих программы по реабилитации бывших комбатантов, будет реинтегрировано в своих общины после завершения процесса реабилитации. Для содействия реинтеграции бывших комбатантов им будут предоставлены дополнительные вспомогательные услуги;

4.6 правительство продолжит реализацию инициатив, направленных на реконструкцию и восстановление физической и социальной инфраструктуры в районах внутри и вблизи бывшего театра вооруженного конфликта;

4.7 будут приложены усилия по закреплению последних достижений в деле уменьшения задолженности с представлением докладов по соответствующим договорам в области прав человека, участником которых является Шри-Ланка, с целью обеспечения своевременного представления докладов и осуществления последующих мер;

4.8 судопроизводство по делам, связанным с утверждениями о надругательствах над детьми и их эксплуатацией, будет ускорено за счет использования межведомственного механизма с целью выявления недостат-

ков в системе, разработки надлежащих исправительных мер, а также координации и мониторинга осуществления таких мер;

4.9 будут продолжены предусмотренные законодательные и нормативные реформы в связи с проведением реформы пенитенциарной системы с целью модернизации системы содержания под стражей в соответствии с применимыми международными нормами;

4.10 двустороннее и другое взаимодействие по борьбе с таким явлением, как контрабандные провоз людей и торговля людьми, будут усилены с целью пресечения таких деяний в соответствии с применимыми нормами;

4.11 отделы по вопросам развития женщин и детей будут образованы на районном (подокружном) административном уровне для обеспечения предоставления безотлагательной помощи нуждающимся лицам при уделении особого внимания Северной и Восточной провинциям;

4.12 в каждом отраслевом правительственном министерстве будут назначены координаторы по гендерным вопросам;

4.13 текущие инициативы по разработке реформ законодательных рамок, касающихся защиты детей, которые:

- находятся в конфликте с законом; и
- нуждаются в попечении и защите,

будут активизированы в соответствии с рекомендациями Комитета по правам ребенка, Минимальными стандартными правилами Организации Объединенных Наций, касающимися отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, и Руководящими принципами для предупреждения преступности среди несовершеннолетних;

4.14 правительство будет сотрудничать с организациями гражданского общества и их представителями в связи с осуществлением Национального плана действий по поощрению и защите прав человека (НПДПЧ на 2012–2016 годы);

4.15 в соответствии с международными стандартами будут укреплены принимаемые меры по защите прав инвалидов. Инвалидам из числа бывших комбатантов будут предоставлены протезы конечностей, ежемесячное финансовое пособие и субсидия на организацию самостоятельной занятости в целях экономической и социальной реинтеграции;

4.16 для содействия выявлению проблем, стоящих в области социальных и экономических прав, и их решению будут обеспечены сбор и обработка точных статистических данных, касающихся социально-экономических условий жизни людей;

4.17 будут осуществляться меры по повышению осведомленности о предотвращении стихийных бедствий, укреплению систем раннего предупреждения, транспарентному и предусматривающему широкое участие населения смягчению последствий стихийных бедствий, обеспечению сбалансированных мер по оказанию помощи при уделении особого внимания уязвимым группам и разработке последовательной методологии определения размеров компенсации, предоставляемой пострадавшим лицам;

4.18 меры по оказанию помощи учащимся в виде школьных обедов, школьной формы и учебных материалов будут продолжены и усилены, комитеты по правам детей в настоящее время создаются в каждой школе, а также продолжается осуществление мер по найму в масштабах всего острова преподавателей тамильского языка. Национальные нормативы профессионального мастерства для профессионально-технического образования будут предусмотрены на всех национальных языках;

4.19 для содействия ратификации Конвенции МОТ № 155 будут разработаны законодательные и нормативные предписания по обеспечению техники безопасности на производстве, гигиены труда и созданию благоприятных условий на рабочих местах. Будут продолжены меры по обеспечению недискриминации в области занятости, а инициативы по недопущению детского труда – особенно использования детей на вредных и опасных производствах – будут усилены.
